

نامه اوّل پطرس رسول

نکاتی چند درباره نامه اوّل پطرس

این رساله خطاب به مسیحیانی نوشته شده است که در بخش شمالی آسیای صغیر ساکن بودند. پطرس در این رساله سعی بر آن دارد تا آن دسته از ایماندارانی را که به خاطر ایمان خود آزار می‌دیدند، تشویق نماید و در این راستا به آنها یادآور می‌شود که آتش امید واقعی در اثر ایمان به مرگ و قیام و وعده بازگشت مسیح در دلها شعله‌ور می‌ماند. ایمانداران باید در پرتو این حقایق، صلیب خود را پذیرا شوند و درد و رنج را بر خود هموار سازند. آنان باید با اطمینان، رنج و سختی را همچون بوته تصفیه کننده تلقی کنند که ایمان آنها را خالص می‌کند و مسلم است که در روز بازگشت مسیح پاداش خود را خواهند یافت.

تقسیم‌بندی کلی

- مقدمه (۱:۱-۲)
- یادآوری نجات الهی (۱:۲-۳:۱)
- نصایح پیرامون زندگی مقدّس (۳:۱ تا ۱۰:۲)
- مسئولیت مسیحیان به‌هنگام رنج (۱۱:۲ تا ۱۹:۴)
- فروتنی و خدمت مسیحی (۱:۵-۱۱)
- بخش پایانی (۱۲:۵-۱۴)

می گفتند که اکنون درباره‌اش از مبشران انجیل می‌شنوید، از آنان که به واسطه روح‌القدس که از آسمان فرستاده شده، شما را بشارت می‌دهند. حتی فرشتگان نیز مشتاق نظر کردن در این امورند.

مقدس باشید

^{۱۳} بنابراین، افکار خود را آماده عمل ساخته، هشیار شوید و امید کامل خود را بر فیضی بگذارید که به هنگام ظهور عیسی مسیح به شما عطا خواهد شد. ^{۱۴} چون فرزندان مطیع، دیگر هم‌مشکل امیال جهالت سابق خود مشوید. ^{۱۵} بلکه مثل آن قدّوس که شما را خوانده است، شما نیز در همه رفتار خویش مقدّس باشید، ^{۱۶} زیرا نوشته شده است: «مقدّس باشید، زیرا که من قدّوسم.» ^{۱۷} و اگر او را پدر می‌خوانید که هر کس را بی‌غرض بر حسب اعمالش داوری می‌کند، پس دوران غربت خویش را با ترس بگذرانید، ^{۱۸} زیرا می‌دانید از شیوه زندگی باطلی که از پدران‌تان به ارث برده بودید، بازخرید شده‌اید نه به چیزهای فانی چون نقره و طلا، ^{۱۹} بلکه به خون گرانبهای مسیح، چون آن بره بی‌عیب و بی‌لکه. ^{۲۰} او پیش از بنیاد عالم مقرر شد، اما در زمانهای آخر به جهت شما آشکار گردید. ^{۲۱} که به واسطه او شما به خدایی که او را از مردگان برخیزانید و او را جلال بخشید، ایمان آورده‌اید تا ایمان و امیدتان بر خدا باشد.

^{۲۲} چون با اطاعت از حقیقت، جانهای خویش را طاهر ساخته‌اید تا محبت برادرانه ی‌ریا داشته باشید، پس یکدیگر را از دل به شدت محبت کنید. ^{۲۳} زیرا تولد تازه یافته‌اید، نه از تخم فانی بلکه از غیرفانی، یعنی از کلام خدا که زنده و باقی است. ^{۲۴} زیرا،

«هر انسانی چون علف است
و تمامی جلالش چون گل گیاه.

۱ پطرس، رسول عیسی مسیح،
به غریبان پراکنده در پونتوس و غلاطیه و کاپادوکیه و آسیا و بیطینیه؛ ^۲ به آنان که بر حسب پیشدانی خدای پدر، به تقدیس روح، برای اطاعت از عیسی مسیح و پاشیدن خون وی برگزیده شده‌اند:
فیض و سلامتی به‌فزونی بر شما باد.

تولد دوباره برای امید زنده

^۳ متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که مطابق رحمت عظیم خود، ما را به واسطه رستاخیز عیسی مسیح از مردگان، تولدی تازه بخشید، برای امیدی زنده، ^۴ به میراثی فسادناپذیر و بی‌آلایش و ناپذیرنی که برای شما در آسمان نگاه داشته شده است، ^۵ که به واسطه قدرت خدا از طریق ایمان محفوظ هستید برای نجاتی که آماده شده است تا در زمان آخر آشکار شود. ^۶ و در این شادی می‌کنید، هرچند اکنون زمانی کوتاه، بنا به ضرورت، در امتحانات گوناگون غمگین شده‌اید، ^۷ تا امتحان اصالت ایمان‌تان که از طلای فانی با آزموده شدن در آتش، گرانبها‌تر است، به هنگام ظهور عیسی مسیح برای تمجید و تجلیل و اکرام یافت شود. ^۸ گرچه او را ندیده‌اید، او را دوست می‌دارید. و گرچه اکنون او را نمی‌بینید، به او ایمان دارید و به شادمانی وصف‌ناپذیر و برجلال شادی می‌کنید، ^۹ و حاصل ایمان خویش یعنی نجات جانهایتان را می‌یابید.

^{۱۰} که درباره همین نجات، پیامبران به‌دقت گند و کاو می‌کردند، پیامبرانی که از فیض مقرر برای شما سخن می‌گفتند. ^{۱۱} و دریافت می‌نمودند که چه شخص و کدامین زمان است که روح مسیح در ایشان نشان می‌داد، هنگامی که درباره زحمات مسیح و جلال پس از آن پیشگویی می‌کرد. ^{۱۲} بر ایشان آشکار شد که نه خویش‌شان بلکه شما را خدمت می‌کردند، زمانی که از اموری سخن

۹ اما شما ملتی برگزیده و کهنات شاهانه و امتی مقدّس و قومی که ملک خاص وی باشد، هستید، تا فضایل او را اعلان کنید که شما را از تاریکی به نور حیرت‌انگیز خود خوانده است. ۱۰ پیش از این قومی نبودید، لیکن اکنون قوم خدا هستید؛ زمانی از رحمت محروم بودید، اما اکنون رحمت یافته‌اید.

۱۱ ای عزیزان، خواهش دارم که چون غریبان و بیگانگان از امیال جسمانی که با روح شما در ستیزند، بپرهیزید. ۱۲ رفتارتان در میان بی‌ایمانان پسندیده باشد تا هرگاه به ضدّ شما همانند بدکاران سخن گویند، با دیدن اعمال نیکویان، خدا را در روز تفقّد، تمجید نمایند.

اطاعت از صاحبان قدرت

۱۳ به‌خاطر خداوند، مطیع هر مقام بشری باشید، خواه امپراطور که مافوق همه است، ۱۴ و خواه حاکمین، که مأمور وی هستند تا بدکاران را کیفر دهند و نیکوکاران را تحسین کنند. ۱۵ زیرا این است اراده خدا که به نیکوکاری خود، جهالت مردم نادان را ساکت نماید. ۱۶ چون آزادگان زندگی کنید، اما آزادی خود را پوششی برای شرارت مسازید، بلکه چون خادمان خدا زندگی کنید. ۱۷ هر کس را احترام نمایید. برادران را محبت کنید. از خدا بترسید. پادشاه را حرمت دارید.

۱۸ ای غلامان، با کمال احترام مطیع اربابان خود باشید، نه فقط نیکان و مهربانان را، بلکه کج‌خلقان را نیز. ۱۹ زیرا این پسندیده است که کسی که خدا را به فکر دارد، وقتی به ناحق رنج می‌کشد، دردها را تحمل کند. ۲۰ زیرا چه فخر دارد اگر شما به سبب گناه تنبیه شوید و تحمّل کنید؟ حال آنکه اگر نیکویی کرده و زحمت ببینید و تحمّل کنید، این نزد خدا پسندیده است. ۲۱ زیرا

علف می‌خشکد و گلها می‌ریزند،

۲۵ اما کلام خداوند

تا به ابد باقی است.»

و این است آن کلامی که به شما بشارت داده شده است.

سنگ زنده و قوم مقدّس

۲ پس هر نوع کینه، و هر گونه مکر و ریا و حسد، و هر قسم بدگویی را ترک کنید، ۲ و چون کودکان نوزاد، مشتاق شیر خالص روحانی باشید تا به وسیله آن برای نجات رشد کنید، ۳ اگر به راستی چشیده‌اید که خداوند نیکوست.

۴ و همانطور که به او نزدیک می‌شوید، یعنی به آن سنگ زنده که توسط مردم ردّ شده اما نزد خدا برگزیده و گرانها، ۵ شما نیز مثل سنگهای زنده همانند عمارتی روحانی بنا می‌شوید تا کهنات مقدّس باشید و به واسطه عیسی مسیح، قربانی‌های روحانی مقبول به خدا را تقدیم کنید. ۶ زیرا در کتب مقدّس آمده است که:

«اینک در صهیون سنگی می‌نهم،

سنگ زاویه برگزیده و گرانها؛

و هر که بر او توکل کند

خجل نگردد.»

۷ پس برای شما که ایمان آورده‌اید، اکرام است؛

لیکن برای آنان که ایمان نیاورده‌اند،

«سنگی که معماران رد کردند

همان سنگ زاویه شده است،»

۸ و نیز،

«سنگی لغزش دهنده،

و صخره‌ای که موجب سقوط گردد.»

اینان می‌لغزند چون اطاعت کلام نکردند، چنانکه بر ایشان مقدّر گشته است.

وارث فیض حیات هستند، تا دعاهایتان بازداشته نشود.

رنج کشیدن به جهت صالح بودن

۸ خلاصه، همه شما همفکر و همدرد و برادر دوست و دلسوز و فروتن باشید. ۹ بدی را با بدی و دشنام را با دشنام پس ندهید، بلکه برعکس، برکت بطلبید، زیرا برای همین خوانده شده‌اید تا وارث برکتی شوید. ۱۰ زیرا،

«هر که حیات را دوست بدارد

و روزهای نیکو ببیند،

زیان خود را از بدی

و لبان خود را از فریب باز دارد.

۱۱ از بدی روی بگرداند و نیکویی کند؛

صلح را بجوید و در پی آن باشد.

۱۲ زیرا که چشمان خداوند

بر صالحان است

و گوشه‌هایش به دعای ایشان،

اما روی خداوند به ضد بدکاران است.»

۱۳ اگر برای نیکویی کردن غیور هستید، کیست که به شما ضرر رساند؟ ۱۴ اما حتی اگر به جهت صالح بودن رنج دیدید، خوشا به حالتان! «از آنچه آنان می‌ترسند، شما مترسید و در هراس مباشید.» ۱۵ بلکه در دل خویش مسیح خداوند را مقدس بشمارید و همواره آماده باشید تا هر کس دلیل امیدی را که در شماست بپرسد، او را پاسخ گوید، لیکن به نرمی و با احترام. ۱۶ وجدانتان را پاک نگاه دارید تا کسانی که رفتار نیک شما را در مسیح بد می‌گویند، در همان چیز شرمسار شوند.

۱۷ زیرا اگر اراده خدا چنین باشد، بهتر است برای نیکوکاری رنج ببرید تا بدکرداری. ۱۸ زیرا مسیح نیز یک بار برای گناهان رنج کشید، آن صالح برای

برای همین خوانده شده‌اید، چونکه مسیح نیز برای شما رنج کشید و نمونه‌ای برای شما گذاشت تا در اثر قدمهای وی گام بردارید.

۲۲ «او هیچ گناه نکرد،

و فریبی در دهانش یافت نشد.»

۲۳ چون دشنامش دادند، دشنام پس نداد؛ و وقتی که عذاب کشید، تهدید نکرد، بلکه خود را به دست داور عادل سپرد. ۲۴ او خود، گناهان ما را در بدن خویش بر دار تحمل کرد، تا برای گناه بمیریم و برای صالح شمرده‌ایم. به زخمهایش شفا یافته‌اید. ۲۵ زیرا چون گوسفندان، گمراه شده بودید، اما اکنون به سوی شبان و ناظر جانهایتان بازگشته‌اید.

زنان و شوهران

۳ همچنین، ای زنان، مطیع شوهران خود باشید تا چنانچه برخی کلام را اطاعت نکنند، بدون سخنی، در اثر رفتار همسرانشان جذب شوند، ۲ آنگاه که زندگی پاک و خداترسانه شما را ببینند. ۳ زینت شما ظاهری نباشد، چون بافتن گیسوان و مزین شدن به جواهرات طلا و پوشیدن لباس فاخر، ۴ بلکه زینت شما در آن انسان باطنی قلبی باشد که آراسته است به زیبایی ناپژمردنی روحی ملایم و آرام، که در نظر خدا گرانبهاست. ۵ زیرا در گذشته، زنان مقدسی که بر خدا امید داشتند، خود را به این گونه می‌آراستند و تسلیم شوهران خود بودند، ۶ چنانکه سارا مطیع ابراهیم بود و او را سرور خود می‌خواند. و شما فرزندان او هستید، اگر نیکویی کنید و از چیزی نترسید.

۷ به همین‌سان، ای شوهران، با همسرانتان باملاحظه زیست کنید و زن را همچون ظرفی ظریف حرمت دارید، از آنجا که ایشان با شما

۲۲:۲ اشعیا ۵۳:۹

۲۴:۲ منظور، صلیب

۲۴:۲ اشعیا ۵۳:۵

۱۲:۳ مزمور ۳۴:۱۲-۱۶

۱۴:۳ اشعیا ۸:۱۲

میهمانی کنید.^{۱۰} همانند مباحران وفادار فیض گوناگون خدا، یکدیگر را با هر عطایی که یافته‌اید، خدمت کنید.^{۱۱} اگر کسی سخن می‌گوید، مانند سخنان خدا سخن بگوید؛ و اگر کسی خدمت می‌کند، با قوتی که خدا می‌بخشد، خدمت کند، تا در همه چیز، خدا به واسطه عیسی مسیح جلال یابد. جلال و توانایی تا ابد بر او باد. آمین.

رنج کشیدن چون یک مسیحی

^{۱۲} ای عزیزان، از این امتحان آتشین که برای آزمودنتان در میان شما است، تعجب مکنید، که گویی چیزی غریب بر شما واقع شده است.^{۱۳} بلکه شاد باشید از اینکه شریک رنجهای مسیح می‌شوید، تا همچنین به هنگام ظهور جلال او شادی و وجد نمایید.^{۱۴} اگر به خاطر نام مسیح شما را ناسزا گویند، خوشا به حالتان، زیرا روح جلال و روح خدا بر شما آرام می‌گیرد.^{۱۵} لیکن مباد که هیچیک از شما به سبب قتل، دزدی، شرارت یا حتی فضولی عذاب بکشد.^{۱۶} اما اگر چون یک مسیحی عذاب می‌کشید، شرمسار ماباشید، بلکه در این نام خدا را تمجید کنید.^{۱۷} زیرا زمان آن رسیده که داوری از خانه خدا شروع شود؛ و اگر شروع آن با ماست، پس سرانجام آنان که انجیل خدا را اطاعت نمی‌کنند، چه خواهد بود؟^{۱۸} و

«اگر صالح به‌دشواری نجات یابد،

پس خدانشناسان و گناهکاران

چه خواهند کرد؟»

^{۱۹} پس کسانی که به حسب اراده خدا عذاب می‌کشند، جانهای خویش را به خالق امین بسپارند و به نیکوکاری ادامه دهند.

گله خدا را شبانی کنید

۵ من که خود شیخ هستم و شاهد بر رنجهای مسیح و شریک جلالی که آشکار خواهد شد، مشایخ را در میان شما نصیحت می‌کنم؛^۲ گله خدا را که در میان شماست، شبانی و نظارت

ناصالحان، تا ما را نزد خدا بیاورد. در حالی که به‌حسب جسم مُرد، لیکن به‌حسب روح، زنده گشت^{۱۹} و در همان رفت و این را به ارواحی که در زندان بودند اعلان کرد.^{۲۰} زیرا که در سابق اطاعت نکردند، آنگاه که حلم خدا در روزگار نوح که کشتی ساخته می‌شد، انتظار می‌کشید. که در آن شماری اندک، یعنی هشت نفر، از آب نجات یافتند.^{۲۱} و آن آب نمونه تعمیدی است که اکنون شما را نجات می‌بخشد، نه دور کردن آلودگی جسم، بلکه توسل به خداست به جهت وجدانی پاک، به واسطه رستاخیز عیسی مسیح،^{۲۲} همان که به آسمان رفت و به دست راست خدا است و فرشتگان و ریاستها و قدرتها مطیعش گشته‌اند.

مباحران فیض خدا

۴ از آنجا که مسیح در جسم عذاب کشید، شما نیز خود را به همین نیت مسلح سازید، زیرا آن کس که در جسم عذاب کشیده، از گناه بازداشته شده است^۲ تا آنکه باقی عمر را در جسم، نه برطبق امیال انسانی، بلکه برطبق اراده خدا زندگی کند.^۳ زیرا که در گذشته به قدر کافی عمر خود را برای انجام آنچه که خدا نشناسان به انجامش روان هستند، صرف کرده‌اید، به زندگی در هرزگی و شهوات و میخوارگی و عیش و نوش و بت‌پرستی شرم‌آور.^۴ از همین رو، تعجب می‌کنند که شما در چنین بی‌بندوباری‌های مفرط با ایشان شریک نمی‌شوید، و دشنامتان می‌دهند.^۵ اما ایشان به او که آماده است تا بر زندگان و مردگان داوری کند، حساب خواهند داد.^۶ از این سبب است که حتی به آنان که مرده‌اند، بشارت داده شد تا هرچند در جسم موافق مردم داوری شدند، اما در روح موافق خدا زیست کنند.

^۷ پایان همه چیز نزدیک است؛ پس خویشانتان باشید و هشیار در دعا.^۸ مهمتر از همه، یکدیگر را به شدت محبت کنید، زیرا محبت، انبوه گناهان را می‌پوشاند.^۹ یکدیگر را بدون غرغر

در برابر او بایستید، زیرا آگاهید که برادران شما در سراسر دنیا با همین زحمات روبه‌رو هستند. ۱۰ پس از اندک زمانی زحمت، خدای تمامی فیض که شما را به جلال ابدی خود در مسیح خوانده است، خود شما را احیا و استوار و نیرومند و پایدار خواهد ساخت. ۱۱ او را تا ابد قدرت باد. آمین.

درودهای پایانی

۱۲ به توسط سلواؤس که او را برادری وفادار می‌دانم، به اختصار به شما نوشتم تا تشویقتان کنم و شهادت دهم که همین است فیض حقیقی خدا. در آن استوار بمانید. ۱۳ خواهر برگزیده با شما که در بابل است، و پسر من مرقس، به شما سلام دارند. ۱۴ یکدیگر را با بوسه محبت آمیز سلام گوید. بر همه شما که در مسیح هستید، سلامتی باد.

کنید، نه به اجبار بلکه به رضامندی، آن‌گونه که خدا می‌خواهد؛ و نه برای منافع نامشروع، بلکه با میل و رغبت. ۳ نه آنکه بر کسانی که به دست شما سپرده شده‌اند، سروری کنید، بلکه برای گله نمونه باشید، ۴ تا وقتی شبان اعظم ظاهر شود، تاج جلال ناپژمردنی را دریافت کنید. ۵ ای جوانان، شما نیز تسلیم مشایخ باشید. همگی در رفتارتان با یکدیگر لباس فروتنی به تن کنید، زیرا،

«خدا در مقابل متکبران می‌ایستد،

اما فروتنان را فیض می‌بخشد.»

۶ پس خویشتان را زیر دست نیرومند خدا فروتن سازید تا در زمان مناسب سرافرازتان سازد. ۷ همه نگرانی‌های خود را به او بسپارید، زیرا او به فکر شما هست.

۸ هشیار و مراقب باشید، زیرا دشمن شما ابلیس همچون شیری غزان در گردش است و کسی را می‌جوید تا بلعد. ۹ پس در ایمان راسخ باشید و